



ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

Distr.  
LIMITED

A/HRC/2/L.11/Add.1  
28 November 2006

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

СОВЕТ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Вторая сессия

Пункт 3 повестки дня

27-28 ноября 2006 года

**ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕ О РАБОТЕ ВТОРОЙ СЕССИИ  
СОВЕТА ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА\***

**Заместитель Председателя и докладчик: г-н Муса Бурайзат (Иордания)**

**Проект доклада Совета\*\***

*[Примечание: Настоящее добавление к проекту доклада содержит только резолюции и решения, принятые Советом, когда он возобновил свою вторую сессию в понедельник, 27 ноября 2006 года.]*

---

\* Формат настоящего доклада основан на повестке дня и "рамочном проекте программы работы" второй сессии, принятыми Советом в его решении 1/105 от 30 июня 2006 года. Поэтому он не должен служить прецедентом для будущих сессий Совета.

\*\* В документе A/HRC/2/L.10 и добавлениях к нему содержатся главы доклада, касающиеся организации работы сессии и различных пунктов повестки дня. Резолюции и решения, принятые Советом, будут содержаться в документе A/HRC/2/L.11 и в добавлениях к нему.

## СОДЕРЖАНИЕ

<i>Глава</i>	<i>Стр.</i>
<b>II. Резолюции и решения, принятые Советом на его возобновленной второй сессии [решения, принятые до 31-го заседания, содержатся в документе (A/HRC/2/L.11)] .....</b>	<b>4</b>
<i>A. Решения</i>	
2/104. Права человека и доступ к воде .....	4
2/105. Право на установление истины .....	5
2/106. Несовместимость демократии и расизма .....	5
2/107. Доступ к медицинской помощи в контексте таких пандемий, как ВИЧ/СПИД, туберкулез и малярия.....	6
2/108. Право каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья .....	8
2/109. Последствия политики экономических реформ и внешней задолженности для полного осуществления всех прав человека.....	8
2/110. Целостность судебной системы .....	9
2/111. Права человека и произвольное лишение гражданства.....	9
2/112. Лица, лишённые свободы в контексте мер по борьбе с терроризмом .....	10
2/113. Сотрудничество с Управлением Верховного комиссара Организации Объединённых Наций по правам человека: Афганистан .....	11
2/114. Сотрудничество с Управлением Верховного комиссара Организации Объединённых Наций по правам человека: Непал .....	11
2/115. Дарфур .....	12

**СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)**

<i>Глава</i>		<i>Стр.</i>
II. В.	<i>Резолюции</i> .....	14
	2/1. Межправительственная рабочая группа по анализу мандатов.....	14
	2/2. Права человека и крайняя нищета.....	15
	2/3. Права человека на оккупированных сирийских Голанах.....	16
	2/4. Израильские поселения на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и оккупированных сирийских Голанах.....	18
	2/5. Эффективное осуществление международных договоров о правах человека .....	23

## **II. Резолюции и решения, принятые Советом на его возобновленной второй сессии**

### **A. Решения**

#### **2/104. Права человека и доступ к воде**

*Совет по правам человека,*

*вновь подтверждая* Всеобщую декларацию прав человека, Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах, Международный пакт о гражданских и политических правах, Международную конвенцию о ликвидации всех форм расовой дискриминации, Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и Конвенцию о правах ребенка,

*отмечая* замечание общего порядка № 15 (2002 год) Комитета по экономическим, социальным и культурным правам о праве на воду,

*принимая к сведению* проект руководящих принципов осуществления права на доступ к питьевой воде и санитарным услугам, содержащийся в докладе Специального докладчика Подкомиссии по поощрению и защите прав человека (E/CN.4/Sub.2/2005/25),

*ссылаясь* на соответствующие положения деклараций, резолюций и программ действий, принятых в ходе крупных конференций, встреч на высшем уровне и специальных сессий Организации Объединенных Наций и совещаний, проводившихся по их итогам, в частности Мар-дель-Платского плана действий 1977 года, Повестки дня на XXI век Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию 1992 года, Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию 1994 года, Международного десятилетия действий "Вода для жизни" 2005-2015 годов, резолюции 54/175 Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1999 года о праве на развитие и цели развития, сформулированные в Декларации тысячелетия,

*постановляет просить* Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, учитывая мнения государств и других заинтересованных сторон, провести в рамках имеющихся ресурсов подробное исследование сферы охвата и содержания соответствующих правозащитных обязательств, связанных со справедливым доступом к безопасной питьевой воде и санитарным услугам

в рамках международных договоров о правах человека, включающие соответствующие выводы и рекомендации по этому вопросу, и представить его до начала шестой сессии Совета.

*31-е заседание  
27 ноября 2006 года*

[Принято без голосования. См. главу IV.]

### **2/105. Право на установление истины**

*Совет по правам человека, ссылаясь на резолюцию 2005/66 Комиссии по правам человека от 20 апреля 2005 года и принимая к сведению исследование, посвященное праву на установление истины, подготовленное Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (E/CN.4/2006/91), постановляет просить Управление Верховного комиссара по правам человека подготовить доклад по итогам исследования, посвященного праву на установление истины, который должен включать информацию об оптимальной национальной и международной практике, в частности о конкретных законодательных, административных или любых иных мерах, а также об индивидуальном и общественном измерениях этого права с учетом мнений государств и соответствующих межправительственных и неправительственных организаций, и представить его на рассмотрение пятой сессии Совета в июне 2007 года.*

*31-е заседание  
27 ноября 2006 года*

[Принято без голосования. См. главу IV.]

### **2/106. Несовместимость демократии и расизма**

Совет по правам человека постановляет принять следующий текст:

"Совет по правам человека, ссылаясь на все принятые Комиссией по правам человека резолюции о несовместимости демократии и расизма;

принимает во внимание пункт 6 резолюции 60/251 Генеральной Ассамблеи от 15 марта 2006 года об учреждении Совета по правам человека;

призывает Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, в сотрудничестве со Специальным докладчиком по вопросу о современных формах расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и

связанной с ними нетерпимости, и впредь все глубже анализировать проблему разжигания и поощрения расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости в политических дискуссиях;

просит Специального докладчика по вопросу о современных формах расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, в рамках его мандата, при представлении доклада Совету на любой сессии после его четвертой сессии включать в него вопрос о политическом участии и представительстве групп, которые уязвимы с точки зрения расизма, расовой дискриминации и связанной с ними нетерпимости, в процессе принятия решений в национальных правительствах, партиях, парламентах и гражданском обществе в целом, с учетом их возможного вклада в усиление антидискриминационной перспективы в политической и социальной жизни с целью укрепления демократии".

*31-е заседание*

*27 ноября 2006 года*

[Принято без голосования. См. главу IV.]

**2/107. Доступ к медицинской помощи в контексте таких пандемий, как ВИЧ/СПИД, туберкулез и малярия**

Совет по правам человека постановляет принять следующий текст:

"Совет по правам человека ссылается на все принятые Комиссией по правам человека резолюции, касающиеся медицинской помощи в контексте таких пандемий, как ВИЧ/СПИД, туберкулез и малярия;

*учитывает* пункт 6 резолюции 60/251 Генеральной Ассамблеи от 15 марта 2006 года об учреждении Совета по правам человека;

*принимает к сведению* доклад Комиссии по инновациям в сфере прав интеллектуальной собственности и здравоохранению Всемирной организации здравоохранения;

*принимает также к сведению* резолюцию 59.24 Всемирной ассамблеи здравоохранения от 27 мая 2006 года об учреждении Межправительственной рабочей группы по здравоохранению, инновациям, базовым медицинским исследованиям и правам интеллектуальной собственности;

*просит* Генерального секретаря и далее запрашивать у правительств, органов, программ и специализированных учреждений Организации Объединенных Наций и международных и неправительственных организаций комментарии в отношении принятых ими мер по улучшению доступа к медицинской помощи в контексте таких пандемий, как ВИЧ/СПИД, туберкулез и малярия, и представить Совету на любой сессии после его четвертой сессии доклад по этому вопросу;

*просит* Генерального секретаря при представлении своего доклада Совету по правам человека на любой сессии после его четвертой сессии на основе консультаций с правительствами, органами, программами, специализированными учреждениями Организации Объединенных Наций и межправительственными и неправительственными организациями и частным сектором включить в него исследование, посвященное изучению новых и новаторских механизмов финансирования, принимая во внимание ныне существующие механизмы, способных помочь улучшению доступа к лекарствам, используемым для борьбы с этими пандемиями, в разрезе прав человека;

*просит также* Генерального секретаря при представлении своего доклада Совету по правам человека на любой сессии после его четвертой сессии принять во внимание обсуждения, состоявшиеся в Межправительственной рабочей группе по здравоохранению, инновациям, базовым медицинским исследованиям и правам интеллектуальной собственности ВОЗ, и в консультации с правительствами, органами, программами и специализированными учреждениями Организации Объединенных Наций, межправительственными и неправительственными организациями и частным сектором, с тем чтобы включить в него оценку воздействия прав интеллектуальной собственности на доступ к лекарствам в контексте таких пандемий, как ВИЧ/СПИД, туберкулез и малярия с точки зрения прав человека".

*31-е заседание  
27 ноября 2006 года*  
[Принято без голосования. См. главу IV.]

**2/108. Право каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья**

Совет по правам человека постановляет принять следующий текст:

"Совет по правам человека ссылается на все резолюции Комиссии по правам человека об осуществлении права каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья;

*принимает во внимание* пункт 6 резолюции 60/251 Генеральной Ассамблеи от 15 марта 2006 года об учреждении Совета по правам человека;

*просит* Специального докладчика по вопросу о праве каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья, в рамках его действующего мандата, при представлении Совету по правам человека на любой сессии после его четвертой сессии доклада об осуществлении права каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья, рассмотреть возможность выявления и изучения, с учетом уровня развития стран и с точки зрения права на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья, ключевых особенностей эффективной, комплексной и доступной системы здравоохранения.

*31-е заседание*

*27 ноября 2006 года*

[Принято без голосования. См. главу IV.]

**2/109. Последствия политики экономических реформ и внешней задолженности для полного осуществления всех прав человека**

Совет по правам человека, ссылаясь на резолюцию 2005/19 Комиссии по правам человека от 14 апреля 2005 года и принимая к сведению доклад независимого эксперта по вопросу о последствиях политики экономических реформ и внешней задолженности для полного осуществления всех прав человека, в частности экономических, социальных и культурных прав (E/CN.4/2006/46 и Add.1), постановляет просить Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека провести консультации экспертов с целью содействия продолжающемуся процессу подготовки проекта общих руководящих принципов, которыми надлежит руководствоваться государствам и частным и государственным, национальным и международным финансовым учреждениям при принятии решений и осуществлении программ погашения задолженности и структурных реформ, включая программы, связанные с облегчением бремени внешней задолженности,



и предложить международным финансовым учреждениям, особенно Всемирному банку и Международному валютному фонду, а также региональным банкам развития, соответствующим учреждениям системы Организации Объединенных Наций, национальным экспертам и заинтересованным субъектам оказать содействие в проведении этих консультаций.

*31-е заседание  
27 ноября 2006 года*

[Принято заносимым в отчет голосованием 33 голосами  
против 13 при 1 воздержавшемся. См. главу IV.]

### **2/110. Целостность судебной системы**

Совет по правам человека, ссылаясь на резолюцию 2005/30 Комиссии по правам человека от 19 апреля 2005 года, постановляет просить Специального докладчика по вопросу о независимости судей и адвокатов в полной мере принимать во внимание при выполнении своих полномочий и в своем докладе, подлежащем представлению Совету на его четвертой сессии (март/апрель 2007 года), вышеупомянутую резолюцию и соответствующие резолюции и решения Подкомиссии по поощрению и защите прав человека по вопросу об отправлении правосудия военными трибуналами.

*31-е заседание  
27 ноября 2006 года*

[Принято без голосования. См. главу IV.]

### **2/111. Права человека и произвольное лишение гражданства**

Совет по правам человека, ссылаясь на резолюцию 2005/45 Комиссии по правам человека от 19 апреля 2005 года и принимая к сведению доклад Генерального секретаря о правах человека и произвольном лишении гражданства (E/CN.4/2006/88), постановляет призвать свои соответствующие механизмы, а также надлежащие договорные органы Организации Объединенных Наций продолжать собирать информацию по вопросу о правах человека и произвольном лишении гражданства из всех соответствующих источников и учитывать такую информацию вместе с любыми основанными на ней рекомендациями в их докладах и деятельности, проводимой в рамках их соответствующих мандатов, и предлагает Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев осуществлять ту же деятельность. Совет постановил также просить Генерального секретаря собирать информацию по вопросу о правах человека и

произвольном лишении гражданства из всех соответствующих источников и предоставить эту информацию Совету на его пятой сессии.

32-е заседание  
27 ноября 2006 года  
[Принято без голосования. См. главу IV.]

**2/112. Лица, лишённые свободы в контексте мер по борьбе с терроризмом**

Совет по правам человека постановляет принять следующий текст:

*"вновь заявляя о своем безоговорочном осуждении терроризма,*

*привлекая внимание к проблеме воздействия террористических актов на жертв терроризма,*

*будучи обеспокоен соблюдением прав человека лиц, лишённых свободы в контексте мер по борьбе с терроризмом,*

*напоминает, что государства должны обеспечивать, чтобы любые принимаемые меры по борьбе с терроризмом согласовывались с их обязательствами по международному праву, в частности праву прав человека, беженскому и гуманитарному праву,*

*постановляет настоятельно призвать все государства предпринять все необходимые шаги для обеспечения того, чтобы лица, лишённые свободы, независимо от мест их ареста или содержания под стражей, пользовались гарантиями, на которые они вправе рассчитывать согласно международному праву, включая, в частности, защиту от пыток, жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения и наказания, защиту от высылки, рассмотрение судом законности их содержания под стражей и, в случае предания их суду, основные судебные гарантии".*

32-е заседание  
27 ноября 2006 года  
[Принято без голосования. См. главу IV.]

**2/113. Сотрудничество с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека: Афганистан**

Совет по правам человека постановляет принять следующий текст:

"Совет по правам человека с признательностью принимает к сведению доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека о положении в области прав человека в Афганистане и результатах технической помощи в области прав человека (E/CN.4/2006/108), включая содержащуюся в нем оценку положения в области прав человека в Афганистане, а также продолжающееся сотрудничество правительства Афганистана с Управлением Верховного комиссара, а также со специальными процедурами Совета по правам человека, в деле урегулирования положения в области прав человека в Афганистане, и призывает к продолжению этого сотрудничества. Совет просит Верховного комиссара, в сотрудничестве с Миссией Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану, продолжать следить за положением в области прав человека в Афганистане, предоставлять и расширять консультативное обслуживание и техническое сотрудничество в области прав человека и законности и регулярно отчитываться перед Советом о положении в области прав человека в Афганистане, уделяя особое внимание правам женщин, и о результатах технической помощи в области прав человека".

*32-е заседание  
27 ноября 2006 года*

[Принято без голосования. См. главу IV.]

**2/114. Сотрудничество с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека: Непал**

*Совет по правам человека* постановляет принять следующий текст:

"Совет по правам человека принимает к сведению доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (E/CN.4/2006/107) и представленную ею 18 сентября 2006 года устную обновленную информацию, а также деятельность ее Управления по решению проблемы нарушений прав человека в Непале. Совет приветствует значительные улучшения в положении в области прав человека в Непале при успешной деятельности демократического движения и восстановлении демократических институтов, а также заключение всеобъемлющего мирного соглашения, в котором подчеркивается приверженность соблюдению прав

человека и предусматривается создание 21 ноября 2006 года комиссии по установлению истины и примирению. Совет подчеркивает необходимость решения серьезных стоящих задач, таких, как укрепление законности и повышение эффективности защиты, требуемой для жертв нарушений прав человека. Совет призывает все заинтересованные стороны обеспечить полное уважение прав человека в соответствии с рекомендациями Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и посредством сохранения приверженности мирному процессу. Совет также приветствует продолжающееся сотрудничество между правительством Непала и Управлением Верховного комиссара, готовность правительства Непала продлить мандат Управления в Непале, а также его сотрудничество со специальными процедурами Совета по правам человека. Совет призывает правительство Непала, а также все заинтересованные стороны к продолжению сотрудничества в этом направлении в целях урегулирования положения в области прав человека в Непале. Совет просит Верховного комиссара представить доклад о положении в области прав человека в Непале и о деятельности ее Управления, включая техническое сотрудничество, Совету на его четвертой сессии".

*32-е заседание*

*27 ноября 2006 года*

[Принято без голосования. См. главу IV.]

## **2/115. Дарфур**

*Совет по правам человека* постановляет принять следующий текст:

"1. Совет по правам человека приветствует Мирное соглашение по Дарфуру, подписанное в Абудже, а также меры, уже принятые к его осуществлению. Он призывает все стороны, еще не сделавшие этого, подписать Соглашение во исполнение соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций.

2. Совет с озабоченностью отмечает серьезность положения в области прав человека и гуманитарной ситуации в Дарфуре и призывает все стороны немедленно положить конец продолжающимся нарушениям прав человека и международного гуманитарного права с заострением внимания на уязвимых группах, включая женщин и детей, не препятствуя при этом возвращению всех внутренне перемещенных лиц в их дома.

3. Совет отмечает, что в Мирном соглашении по Дарфуру определяются принципы усиления подотчетности и предотвращения безнаказанности. Он призывает все стороны поддержать эти принципы, которые в равной мере применимы к государствам и негосударственным субъектам, и в полной мере сотрудничать в деле осуществления этого Соглашения.

4. Совет призывает все стороны, как подписавшие Мирное соглашение по Дарфуру, так и не сделавшие этого, обеспечить полный и беспрепятственный доступ наблюдателей Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, размещенных в Судане, ко всем местам, где им предстоит осуществлять свои обязанности, и обеспечить полномасштабную, безопасную и беспрепятственную доставку гуманитарной помощи тем, кто в ней нуждается в Дарфуре.

5. Совет приветствует сотрудничество, налаженное правительством Судана со Специальным докладчиком по вопросу о положении в области прав человека в Судане, и призывает правительство продолжать и активизировать свое сотрудничество с Советом по правам человека и его механизмами.

6. Совет призывает международное сообщество в целом и страны-доноры и партнеров по мирному процессу в частности выполнить взятые ими обязательства по поддержке и предоставить правительству Судана безотлагательную и достаточную финансовую и техническую помощь в деле поощрения и защиты прав человека".

*34-е заседание  
28 ноября 2006 года*

[Принято заносимым в отчет голосованием 25 голосами  
против 11 при 10 воздержавшихся. См. главу IV.]

## **В. Резолюции**

### **2/1. Межправительственная рабочая группа по анализу мандатов**

*Совет по правам человека,*

*принимая во внимание* пункт 6 резолюции 60/251 Генеральной Ассамблеи от 15 марта 2006 года, в которой Ассамблея постановила, что Совет должен совершенствовать и рационализировать все мандаты, процедуры, функции и обязанности Комиссии по правам человека для сохранения системы специальных процедур, экспертных консультаций и процедуры подачи жалоб,

*ссылаясь* на свое решение 1/104 от 30 июня 2006 года, в котором он постановил учредить Межправительственную рабочую группу открытого состава по вопросу об анализе и, при необходимости, совершенствовании и рационализации всех мандатов, механизмов, функций и обязанностей в области прав человека,

*принимая к сведению* подготовленный в июне 2006 года проект руководства по специальным процедурам Организации Объединенных Наций в области прав человека, пересмотренный Координационным комитетом специальных процедур, и принятое на тринадцатом Совещании специальных процедур решение направить это руководство правительствам и другим заинтересованным сторонам для комментариев и замечаний,

1. *просит* Межправительственную рабочую группу открытого состава по анализу мандатов рассмотреть подготовленный в июне 2006 года пересмотренный проект руководства по специальным процедурам Организации Объединенных Наций в области прав человека и сформулировать рекомендации о возможных добавлениях или поправках к нему;

2. *просит также* Комитет по координации специальных процедур перенести крайний срок для представления замечаний и комментариев к проекту руководства по специальным процедурам на дату закрытия четвертой сессии Совета по правам человека, которая состоится с 12 марта по 6 апреля 2007 года;

3. *просит далее* Рабочую группу разработать кодекс поведения, регулирующий работу специальных процедур, с учетом, в частности, предложений, сформулированных членами Совета в ходе состоявшихся на его второй сессии обсуждений докладов обладателей мандатов специальных процедур, а также в ходе предыдущих официальных и неофициальных сессий Рабочей группы;

4. *предлагает* Рабочей группе представить Совету по правам человека на его четвертой сессии доклад о прогрессе, достигнутом в деле осуществления настоящей резолюции.

*31-е заседание  
27 ноября 2006 года*

[Принята заносимым в отчет голосованием 30 голосами  
против 15 при 2 воздержавшихся. См. главу IV.]

## **2/2. Права человека и крайняя нищета**

*Совет по правам человека,*

*будучи глубоко обеспокоен* тем, что крайняя нищета по-прежнему сохраняется во всех странах мира, независимо от их экономического, социального и культурного положения, и что ее масштабы и проявления являются особенно серьезными в развивающихся странах,

*вновь подтверждая* в этой связи обязательства, принятые на соответствующих конференциях Организации Объединенных Наций и встречах на высшем уровне, включая Встречу на высшем уровне в интересах социального развития, проходившую в Копенгагене в 1995 году, в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций, принятой Генеральной Ассамблеей в 2000 году, и Итоговом документе, принятом главами государств и правительств на Всемирном саммите 2005 года,

1. *подтверждает*, что борьба против крайней нищеты должна оставаться первоочередной задачей для международного сообщества;

2. *принимает к сведению* проект руководящих принципов "Крайняя нищета и права человека: права малоимущих", содержащийся в приложении к резолюции 2006/9 Подкомиссии по поощрению и защите прав человека от 24 августа 2006 года;

3. *просит* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека распространить проект руководящих принципов с целью получить мнения государств, соответствующих учреждений Организации Объединенных Наций, межправительственных организаций, договорных органов Организации Объединенных Наций, специальных процедур, включая независимого эксперта по вопросу о правах человека и крайней нищете, национальных правозащитных учреждений,

неправительственных организаций, особенно тех организаций, в рамках которых выражают свои мнения люди, живущие в условиях крайней нищеты, и других соответствующих заинтересованных сторон, а также представить доклад Совету на его седьмой сессии.

*31-е заседание  
27 ноября 2006 года*

[Принята без голосования. См. главу IV.]

### **2/3. Права человека на оккупированных сирийских Голанах**

*Совет по правам человека,*

*будучи глубоко обеспокоен страданиями сирийских граждан на оккупированных сирийских Голанах в результате нарушения их основополагающих прав и прав человека со времени израильской военной оккупации в 1967 году,*

*ссылаясь на резолюцию 497 (1981) Совета Безопасности от 17 декабря 1981 года,*

*ссылаясь также на все применимые резолюции Генеральной Ассамблеи, в том числе на последнюю резолюцию 60/40 от 1 декабря 2005 года, в которой Ассамблея заявила, что Израиль не выполнил резолюцию 497 (1981) Совета Безопасности, и потребовала, чтобы Израиль ушел со всех оккупированных сирийских Голан,*

*вновь подтверждая незаконный характер решения Израиля от 14 декабря 1981 года установить свои законы, юрисдикцию и управление на оккупированных сирийских Голанах, что привело к фактической аннексии этой территории,*

*подтверждая принцип недопустимости приобретения территории силой согласно Уставу Организации Объединенных Наций и принципам международного права,*

*с глубокой озабоченностью принимая к сведению доклад Специального комитета по расследованию затрагивающих права человека действий Израиля в отношении палестинского народа и других арабов на оккупированных территориях (A/60/380) от 26 августа 2005 года, в этой связи с прискорбием отмечая создание израильских поселений на оккупированных арабских территориях и выражая сожаление по поводу постоянного отказа Израиля сотрудничать со Специальным комитетом и принять его,*

*руководствуясь соответствующими положениями Устава Организации Объединенных Наций, международного права и Всеобщей декларации прав человека и вновь подтверждая применимость Женевской конвенции о защите гражданского*



населения во время войны от 12 августа 1949 года и соответствующих положений Гаагских конвенций 1899 и 1907 годов к оккупированным сирийским Голанам,

*вновь подтверждая* важное значение мирного процесса, начатого в Мадриде на основе резолюций Совета Безопасности 242 (1967) от 22 ноября 1967 года и 338 (1973) от 22 октября 1973 года, и принципа "земля в обмен на мир", а также выражая свою серьезную обеспокоенность по поводу остановки мирного процесса на Ближнем Востоке и выражая надежду на то, что мирные переговоры будут возобновлены на основе безоговорочного осуществления резолюций Совета Безопасности 242 (1967) и 338 (1973) для установления справедливого и всеобъемлющего мира в этом регионе,

*вновь подтверждая* предыдущие резолюции Комиссии по правам человека, касающиеся этого вопроса, последней из которых является резолюция 2005/8 от 14 апреля 2005 года,

1. *призывает* Израиль, оккупирующую державу, выполнять применимые резолюции Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности, в особенности резолюцию 497 (1981), в которой Совет, среди прочего, постановил, что решение Израиля установить свои законы, юрисдикцию и управление на оккупированных сирийских Голанах является недействительным и не имеет международной юридической силы, и потребовал, чтобы Израиль немедленно отменил свое решение;

2. *призывает также* Израиль воздержаться от изменения физического характера, демографического состава, институциональной структуры и правового статуса оккупированных сирийских Голан и подчеркивает, что перемещенным лицам, являющимся частью населения оккупированных сирийских Голан, должна быть предоставлена возможность возвратиться в свои дома и вновь вступить во владение своим имуществом;

3. *призывает далее* Израиль воздержаться от навязывания израильского гражданства и израильских удостоверений личности сирийским гражданам на оккупированных сирийских Голанах и воздержаться от своих репрессивных мер против них и от всех других видов практики, упоминаемых в докладе Специального комитета по расследованию затрагивающих права человека действий Израиля в отношении палестинского народа и других арабов на оккупированных территориях;

4. *считает*, что все законодательные и административные меры и решения, которые были или будут приняты Израилем, оккупирующей державой, с целью изменить характер и правовой статус оккупированных сирийских Голан, являются

недействительными, представляют собой грубое нарушение международного права и Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны и не имеют никакой юридической силы;

5. *вновь призывает* государства-члены не признавать никаких законодательных или административных мер и решений, упомянутых выше;

6. *просит* Генерального секретаря довести настоящую резолюцию до сведения всех правительств, компетентных органов Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений, международных и региональных межправительственных организаций и международных гуманитарных организаций, а также обеспечить ей как можно более широкую гласность и представить Совету доклад по данному вопросу на его четвертой сессии, которая должна состояться в марте/апреле 2007 года;

7. *постановляет* продолжить на своей четвертой сессии рассмотрение вопроса о нарушениях прав человека на оккупированных сирийских Голанах.

*31-е заседание  
27 ноября 2006 года*

[Принята заносимым в отчет голосованием 32 голосами  
против 1 при 14 воздержавшихся. См. главу IV.]

**2/4. Израильские поселения на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и оккупированных сирийских Голанах**

*Совет по правам человека,*

*руководствуясь* принципами Устава Организации Объединенных Наций и подтверждая недопустимость приобретения территории силой,

*подтверждая,* что все государства обязаны поощрять и защищать права человека и основные свободы, как это предусмотрено в Уставе Организации Объединенных Наций и закреплено во Всеобщей декларации прав человека, Международных пактах о правах человека и других применимых договорах,

*ссылаясь* на соответствующие резолюции Комиссии по правам человека, Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи, в том числе на последнюю резолюцию 60/106 Ассамблеи от 18 января 2006 года, в которой она, в частности, подтвердила незаконный характер израильских поселений на оккупированных территориях,

*памятуя* о том, что Израиль является стороной Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года, которая применима де-юре к палестинским и всем арабским территориям, оккупируемым Израилем с 1967 года, включая Восточный Иерусалим и сирийские Голаны, и ссылаясь на декларацию, принятую 5 декабря 2001 года в Женеве Конференцией Высоких Договаривающихся Сторон четвертой Женевской конвенции,

*считая*, что перемещение оккупирующей державой части своего гражданского населения на территорию, которую она оккупирует, является нарушением четвертой Женевской конвенции и соответствующих положений обычного права, включая нормы, кодифицированные в Дополнительном протоколе I к Женевским конвенциям от 12 августа 1949 года,

*ссылаясь* на вынесенное Международным Судом 9 июля 2004 года консультативное заключение относительно *Правовых последствий строительства стены на оккупированной палестинской территории* и на сделанный им вывод о том, что израильские поселения на оккупированной палестинской территории (включая Восточный Иерусалим) были созданы в нарушение международного права,

*ссылаясь также* на резолюцию ES-10/15 Генеральной Ассамблеи от 20 июля 2004 года,

*ссылаясь далее* на свою приверженность идее осуществления обеими сторонами своих обязательств в соответствии с представленной "четверкой" "дорожной картой" продвижения к постоянному урегулированию палестино-израильского конфликта по формуле "двух государств" (S/2003/529, приложение) и отмечая, в частности, ее призыв к замораживанию всей поселенческой деятельности,

*выражая* свою серьезную обеспокоенность в связи с продолжением Израилем, оккупирующей державой, строительства и расширения поселений на оккупированной палестинской территории в нарушение международного гуманитарного права и соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций, включая планы расширить и связать между собой израильские поселения вокруг оккупированного

Восточного Иерусалима, тем самым ставя под угрозу создание территориально целостного палестинского государства,

*отмечая* свертывание поселений в секторе Газа и в отдельных районах на севере территории Западного берега,

*выражая свою озабоченность* в связи с тем, что продолжающаяся деятельность Израиля по созданию поселений подрывает осуществление идеи разрешения этого конфликта по формуле "двух государств",

*выражая глубокую озабоченность* по поводу продолжения сооружения Израилем, вопреки международному праву, стены в пределах оккупированной палестинской территории, в том числе в Восточном Иерусалиме и его окрестностях, и выражая, в частности, обеспокоенность тем, что маршрут прокладки стены отклоняется от линии перемирия 1949 года, что могло бы предрешить исход будущих переговоров и сделать физически невозможным урегулирование по формуле "двух государств" и что еще более усугубляет бедственное гуманитарное положение палестинского народа,

*будучи глубоко обеспокоена* тем, что маршрут стены был проложен таким образом, чтобы включить подавляющее большинство израильских поселений на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим,

*выражая свою обеспокоенность* тем, что правительство Израиля не сотрудничает в полной мере с соответствующими механизмами Организации Объединенных Наций, в частности со Специальным докладчиком по вопросу о положении в области прав человека на палестинских территориях, оккупированных с 1967 года,

1. *приветствует* доклад Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека на палестинских территориях, оккупированных с 1967 года (E/CN.4/2006/29 и A/HRC/2/5), и призывает правительство Израиля сотрудничать со Специальным докладчиком, с тем чтобы позволить ему в полном объеме выполнить свой мандат;

2. *выражает свою серьезную озабоченность:*

а) по поводу продолжающейся израильской деятельности по созданию поселений и связанной с этим деятельности в нарушение международного права, включая расширение поселений, экспроприацию земли, разрушение домов, конфискацию и уничтожение имущества, изгнание палестинцев и строительство объездных дорог, которые изменяют физический облик и демографический состав оккупированных

территорий, включая Восточный Иерусалим и сирийские Голаны, и представляют собой нарушение Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года, и в частности статьи 49 этой Конвенции; поселения являются серьезным препятствием для установления справедливого и всеобъемлющего мира и построения независимого, жизнеспособного, суверенного и демократического палестинского государства;

b) по поводу израильского так называемого плана E1, нацеленного на расширение израильского поселения Маале-Адумим и строительство вокруг него стены, в целях дальнейшего отделения оккупированного Восточного Иерусалима от северной и южной частей Западного берега и изоляции его палестинского населения;

c) по поводу новых израильских планов строительства более 900 дополнительных единиц жилья в различных израильских поселениях на оккупированном Западном берегу;

d) по поводу последствий для переговоров об окончательном статусе недавнего объявления Израиля о том, что он сохранит крупные объединения поселений на оккупированной палестинской территории, включая поселения, расположенные в долине реки Иордан;

e) по поводу расширения израильских поселений и строительства новых поселений на оккупированной палестинской территории, становящейся недоступной в результате строительства стены, что создает "на земле" "свершившийся факт", который вполне может стать постоянным, а это будет равнозначно фактической аннексии<sup>1</sup>;

f) по поводу решения Израиля о строительстве и эксплуатации линии трамвайного сообщения между Западным Иерусалимом и израильским поселением Писгат-Зеев в нарушение международного права и соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций;

g) по поводу непрекращающихся случаев установления внешней и внутренней блокады оккупированной палестинской территории и частей этой территории, а также ограничения свободы передвижения людей и товаров, включая неоднократное закрытие пунктов перехода в секторе Газа, что крайне обостряет тяжелое гуманитарное положение

---

<sup>1</sup> См. Международный Суд, Консультативное заключение по делу, касающемуся Правовых последствий строительства стены на оккупированной палестинской территории, пункт 121.

гражданского населения, а также негативно отражается на осуществлении экономических и социальных прав палестинским народом;

h) по поводу продолжающегося строительства в нарушение международного права стены на оккупированной палестинской территории, в том числе внутри и вокруг Восточного Иерусалима;

3. *настоятельно призывает* Израиль, оккупирующую державу:

a) пересмотреть свою политику в отношении поселений на оккупированных территориях, включая Восточный Иерусалим и сирийские Голаны, и в качестве первого шага по их свертыванию немедленно прекратить расширение существующих поселений, в том числе за счет "естественного роста", и связанную с этим деятельность;

b) предотвращать размещение любых новых поселенцев на оккупированных территориях;

4. *настоятельно призывает* к выполнению в полном объеме Соглашения о передвижении и доступе от 15 ноября 2005 года, в частности к незамедлительному открытию пунктов пересечения границы в Рафахе и Карни, что имеет критическое значение для обеспечения пропуски продовольствия и предметов материально-технического снабжения, а также доступа учреждений Организации Объединенных Наций на оккупированную палестинскую территорию и внутри нее (OP5 ECOSOC 2006/43);

5. *требует*, чтобы Израиль выполнил рекомендации в отношении поселений, сформулированные прежним Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека в ее докладе на пятьдесят седьмой сессии Комиссии по итогам ее миссии на оккупированные палестинские территории, в Израиль, Египет и Иорданию (E/CN.4/2001/114);

6. *призывает* Израиль принимать и осуществлять серьезные меры, включая конфискацию оружия и применение уголовных санкций, с целью предотвращения совершения израильскими поселенцами актов насилия, и другие меры по обеспечению безопасности и защиты палестинских гражданских лиц и палестинского имущества на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим;

7. *требует*, чтобы Израиль, оккупирующая держава, полностью выполнил свои юридические обязательства, как это предусматривается в консультативном заключении, вынесенном Международным Судом 9 июля 2004 года;

8. *приветствует* палестинскую инициативу о перемирии и ее принятие израильской стороной, вступившее в силу 26 ноября 2006 года, и настоятельно призывает все стороны придерживаться этого перемирия, которое могло бы открыть путь к проведению подлинных переговоров для достижения справедливого урегулирования конфликта.

9. *настоятельно призывает* стороны придать новый импульс мирному процессу и полностью осуществить "дорожную карту", одобренную Советом Безопасности в резолюции 1515 (2003) от 19 ноября 2003 года, в целях достижения всеобъемлющего политического урегулирования в соответствии с резолюциями Совета, включая резолюции 242 (1967) от 22 ноября 1967 года и 338 (1973) от 22 октября 1973 года и другие соответствующие резолюции Организации Объединенных Наций, принципы Мирной конференции по Ближнему Востоку, состоявшейся в Мадриде 30 октября 1991 года, подписанные в Осло соглашения и последующие соглашения, что позволит обоим государствам – Израилю и Палестине – жить в условиях мира и безопасности;

10. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса на своей четвертой сессии.

*32-е заседание*

*27 ноября 2006 года*

[Принята заносимым в отчет голосованием 45 голосами  
против 1 при 1 воздержавшемся. См. главу IV.]

## **2/5. Эффективное осуществление международных договоров о правах человека**

*Совет по правам человека,*

*ссылаясь* на резолюцию 2004/78 Комиссии по правам человека от 21 апреля 2004 года,

1. *с удовлетворением принимает к сведению* продолжающиеся усилия государств-членов Организации Объединенных Наций, договорных органов по правам человека, Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и Генерального секретаря по повышению эффективности системы договорных органов и призывает предпринимать дальнейшие усилия в этом направлении;

2. *предлагает* Верховному комиссару провести исследование различных вариантов реформирования системы договорных органов и запросить мнения государств и других заинтересованных сторон по этому вопросу, а также представить доклад по этому вопросу Совету по правам человека.

*33-е заседание*

*28 ноября 2006 года*

[Принята без голосования. См. главу IV.]

-----